



l'esKapade
Maison du Köchersberg

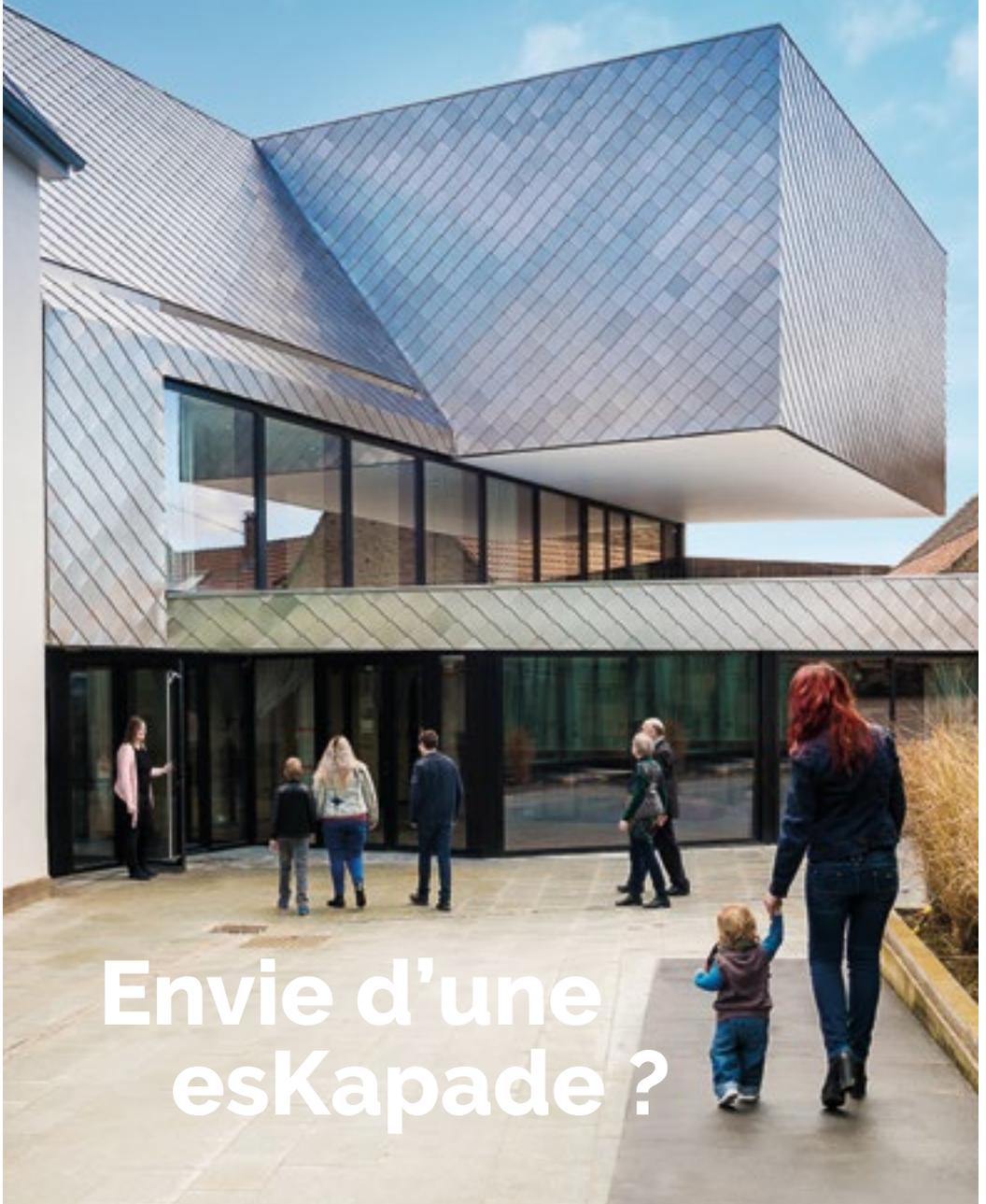
Office de tourisme →

Musée →

Atelier d'artiste →

Kube, espace découverte →

Restaurant →



**Envie d'une
esKapade ?**



— Plus de 24 mois auront été nécessaires pour vous offrir aujourd'hui plus de 1000 m² d'un espace dédié à la richesse de notre territoire.



— Justin Vogel
“ La promesse d'une expérience conjuguant tradition et modernité. Bienvenue à l'esKapade ! ” —

satisfaire les papilles les plus exigeantes au restaurant La Fuga !

Toute l'équipe de l'Office de Tourisme vous réserve son professionnalisme et toute son attention pour vous inviter à la surprise et à la découverte, dans «Le Beau Jardin», notre Kochersberg. Avec ses corps de ferme majestueux, ses sites panoramiques, son patrimoine rural, ses églises, ses meublés et chambres d'hôtes, le Beau Jardin est une invitation à la découverte d'un territoire longtemps gardé secret. Les gourmets et les gourmands ne seront pas en reste, restaurants et vente de produits en direct du producteur les raviront !

Cependant, le nénuphar sur le marais tout comme le belvédère culturel de notre territoire seront constitués par la Maison du Kochersberg. Un musée agrandi, rénové, rafraîchi, qui vous révélera des expositions temporaires insolites à côté de l'exposition permanente, avec notamment la plus prestigieuse collection de coiffes alsaciennes, tout cela dans un cadre revisité par les meilleurs professionnels de la muséographie, et tout en ayant préservé l'âme de cette maison.

Un seul mot : hâtez-vous de succomber à la tentation de découvrir notre esKapade qui vous entrainera dans un courant d'air de saveurs, de piments et de fraîcheur qui raviveront petits et grands.

Il paraît qu'il faut toujours rêver de grandes choses, car cela nous permettra d'en faire au moins de petites.

C'est dans cet esprit que la municipalité de Truchtersheim a mis sur orbite ce projet audacieux que constitue «l'esKapade», notre pôle culturel. Projet audacieux tant au niveau de sa conception architecturale qu'au niveau de son contenu, mais qui a su rapidement séduire nos partenaires que sont les services de l'État, la Région, le Conseil Départemental, ainsi que la Communauté de Communes.

Un pôle culturel qui a pour ambition de constituer un haut lieu d'animation culturelle et touristique pour l'ensemble du Kochersberg et de l'Ackerland et par là-même de redynamiser le centre de notre village.

C'est ainsi que l'esKapade pourra vous accueillir dans le cadre d'une exposition, d'une conférence, d'un mini concert, vous dévoilera le travail d'une artiste au sein de son atelier, vous surprendra par des images, des animations et des rencontres sortant des sentiers battus au sein du pôle numérique et vous permettra de

www.eskapade.alsace
www.lebeaujardin.alsace



L'esKapade

Une invitation à l'évasion et la découverte

C'est un lieu aux multiples facettes qui vous accueille désormais à Truchtersheim. Un espace architectural unique fait pour la découverte, le partage et la transmission. Des hommes et des femmes vous y accueillent et vous initient à ce que le Kochersberg a de meilleur et de plus beau à vous offrir.



→
Tourisme, culture,
multimédia...
Tant de choses
à découvrir
entre amis ou
en famille.

Au départ, une idée : créer un équipement à vocation culturelle et favoriser la rencontre entre tradition et modernité. Un bâtiment aux espaces variés s'est dessiné. Ainsi, l'esKapade abrite aujourd'hui pas moins de 6 espaces aux vocations différentes :

L'Office de Tourisme : Votre porte d'entrée sur «Le Beau Jardin» que vous soyez visiteur de l'esKapade ou touriste, il vous permettra de découvrir les lieux remarquables de notre territoire.

La Maison du Kochersberg : acteur culturel incontournable du territoire, sa réputation a bien largement dépassé les frontières locales et régionales. Ce musée a la particularité de proposer des expositions permanentes et temporaires, lui conférant ainsi un intérêt sans cesse renouvelé.

L'atelier d'artiste : cet espace prendra vie par la présence de l'artiste

Frédérique Badonnel. Artiste graveur, Frédérique partagera ici et avec vous, son savoir-faire sous forme de démonstrations ou de stages.

Le Kube : au dernier étage et d'une géométrie remarquable, cet espace vous offre une expérience virtuelle et immersive dans le Kochersberg. Un tapis sonore «s Trotler» est également installé dans cet espace et propose, entre autre, une initiation à l'alsacien.

Le Kœur : c'est ici que bat le cœur du bâtiment, une salle de 50 places équipée de matériel de sonorisation et de vidéoprojection, idéale pour les réunions, auditions, conférences ou projections.

Le restaurant «La Fuga» : l'évasion ici sera totale, puisque la promesse du lieu est de vous faire voyager en Italie au travers de mets et bons petits plats élaborés par un Chef Sarde.

A photograph of a young woman with long brown hair, wearing a pink top and a dark blue cardigan, smiling warmly while standing on a staircase with a wooden handrail.

— Bienvenue chez vous !
Nous avons tant de choses
à vous faire découvrir —

Aline, chargée d'animation numérique



Horaires de l'EsKapade: page 18



Des paysages, des vallons, des vues imprenables sur les environs... Des rencontres authentiques, des découvertes étonnantes, des expériences humaines ou gastronomiques. C'est un Kochersberg inattendu et surprenant qui se révélera à vous !



Marie-Hélène Mattern

Directrice de l'Office de Tourisme et d'Attractivité du Kochersberg

Le Beau Jardin vous guidera dans un Kochersberg inattendu, gourmand et riche d'un immense patrimoine alsacien.



EN. Legend has it that when Louis XIV, the Sun King, discovered the landscapes of Kochersberg on his journey from Saverne to Strasbourg, he cried "What a beautiful garden!" The tourist office will help you explore this part of Alsace.

DE. Auf dem Weg von Saverne nach Straßburg, als er die Landschaften des Kochersberg entdeckte, soll der Sonnenkönig Ludwig XIV ausgerufen haben „Welch schöner Garten!“ Das Fremdenverkehrsamt bemüht sich, Sie diesen Teil des Elsass entdecken zu lassen.



Poursuivez votre découverte sur le site Internet de l'esKapade et du Beau Jardin

Pour tout savoir sur les incontournables et les événements de l'esKapade, rendez-vous sur www.eskapade.alsace

Préparez votre visite du Kochersberg sur notre site www.lebeaujardin.alsace

Pourquoi Le Beau Jardin ?

— Le Beau Jardin, votre expérience touristique commence ici —

La désignation «Le Beau Jardin» est issue de la légende selon laquelle, Louis XIV, lors d'un voyage vers Strasbourg et en descendant le col de Saverne se serait écrié : «Quel Beau Jardin!» en découvrant le Kochersberg. Le Kochersberg, sa terre nourricière, préservé tel un jardin secret, jardin extraordinaire de terres fertiles... sont autant de notions qui nous ont inspirées.

Vos endroits préférés ?

Ce que j'apprécie particulièrement dans ce territoire, ce sont ses paysages et les vues imprenables offertes au détour d'un chemin, d'un sentier... Ces dernières évoluent au fil des saisons, nous proposant ainsi un spectacle sans cesse renouvelé. J'aime également flâner dans les espaces de vente dédiés à nos produits du terroir. J'y découvre un savoir-faire, des senteurs et des saveurs... De quoi régaler petits et grands gourmands !

Quelle expérience à vivre en terme de tourisme à l'esKapade ?

C'est effectivement une ambition pour les acteurs de l'esKapade que de proposer une expérience inédite et surprenante! Une projection «hors-normes» est à vivre au coeur de ce lieu. Dédiée au Kochersberg et se voulant être une réelle vitrine du territoire, l'expérience touristique commence ici! Sans l'ombre d'un doute, habitants et visiteurs découvriront dans le Kube et au travers des visuels, des endroits méconnus et des aspects singuliers de ce que le Kochersberg offrira à celui qui s'y prendra le temps. De plus, le personnel de l'Office de Tourisme est présent pour accueillir chacun, le conseiller et l'accompagner dans la préparation de sa découverte du territoire.

Marie-Hélène Mattern
www.lebeaujardin.alsace



La Maison du Kochersberg

Musée d'arts et traditions populaires

Alliant tradition et modernité, la Maison du Kochersberg propose des expositions permanentes et temporaires suscitant un intérêt sans cesse renouvelé.

Tarifs et horaires du musée : page 18

— Vous saurez tout sur les coiffes alsaciennes grâce à un outil interactif permettant de découvrir leur provenance et la symbolique de leurs motifs. —

La section arts & traditions populaires

Dès l'entrée du musée, au rez-de-chaussée, l'œil est attiré par des coiffes alsaciennes harmonieusement disposées dans leur vitrine : à côté de la traditionnelle coiffe noire, des modèles richement brodés ou imprimés, des rubans et tout ce qui fait la richesse et l'élégance des coiffes alsaciennes.

En visitant l'exposition permanente vous découvrirez, dans un décor de la fin du XIX^e siècle, une Stub (séjour typiquement alsacien), une cuisine et un atelier de cordonnier.

Tous les ans pendant la période de l'Avent, vous vous imprégnez de la magie de Noël : ainsi la Stub parée de ses plus beaux atours, la cuisine et ses moules à Bredle aux saveurs d'épices, feront resurgir des souvenirs d'antan.



Des visites guidées sont organisées à la demande. Adressez-vous directement à l'Office de Tourisme.



EN. The Maison du Kochersberg has one of the finest and most extensive collection of caps from Alsace. You can see some of them in the display windows, and the totality of the collection is available through interactive tools... you could even design your own cap!

Opening hours and rates p. 18

DE. Das Haus Kochersberg besitzt eine der schönsten und größten Sammlungen elsässischer Trachtenhauben. Ein Teil davon ist in den Schaukästen ausgestellt und dank interaktiver Tools haben Sie Zugriff auf die gesamte Sammlung ... Sie können sich sogar Ihre eigene Haube kreieren!

Öffnungszeiten und Eintrittspreise S. 18

Toujours au rez-de-chaussée, différents vestiges de l'époque romaine jusqu'au X^e siècle voisinent avec le puits de l'ancienne écurie qui se trouvait à cet emplacement.

La section expositions temporaires

Le premier étage est dédié en alternance aux expositions thématiques temporaires et à des expositions d'art. Elles trouvent leur place au sein d'un écrin lumineux, aux colombages d'origine soigneusement restaurés. Un programme étoffé s'annonce :

- en 2017 : « Féminin Pluri'Elles », exposition de linge de corps et de dessous féminins du XVIII^e au XX^e siècle,
- en 2018 : centenaire de la fin de la Grande Guerre,
- en 2019 : rétrospective de la Révolution française et ses répercussions dans le Kochersberg.

Ces expositions seront complétées par des conférences ou des animations en lien avec la thématique de l'exposition en cours.

L'ensemble de ces expositions sont organisées par les bénévoles de l'association des Amis de la Maison du Kochersberg.



Jean-Charles Lambert

Président de l'association des Amis de la Maison du Kochersberg

— Notre revue semestrielle « Kocherschbari » vous propose une large documentation sur l'histoire locale, le patrimoine et les traditions alsaciennes typiques du Kochersberg. J'invite les visiteurs à s'abonner à cette intéressante publication via l'adresse mail de l'esKapade. —

Jean-Charles Lambert, vous êtes le président de l'association des Amis de la Maison du Kochersberg, quelle expérience faites-vous vivre aux visiteurs ?

L'objectif de notre association, présidée successivement depuis sa création en 1980 par Maurice Ruch et Albert Lorentz, est de valoriser le patrimoine matériel et immatériel du Kochersberg et de l'Ackerland, territoires agricoles situés à l'ouest de Strasbourg. Des équipes de bénévoles montent chaque année des expositions originales destinées à surprendre le visiteur et éveiller sa curiosité.

En quoi la Maison du Kochersberg est-elle différente des autres musées ?

L'aménagement des espaces varie au fil des expositions. La mise en scène de mannequins dans un environnement propre à chaque thématique offre une ambiance évocatrice adaptée au sujet traité. Ces expositions sont réalisées grâce à des objets uniques,

majoritairement prêtés par des particuliers. Souvent de petites histoires individuelles permettent d'illustrer la grande Histoire.

Que trouve-t-on au musée ? Quels sont les incontournables du musée ?

L'exposition permanente illustre la période de 1871 à 1918 pendant laquelle notre région était intégrée à l'empire allemand. Le mobilier et les pièces présentées reflètent cette époque de l'histoire locale.

Le musée possède une importante collection de coiffes et de châles alsaciens, dont une belle sélection est exposée en permanence.

En plus du Kocherschbari, l'association des Amis de la Maison du Kochersberg édite des brochures thématiques offrant un complément d'informations sur les diverses expositions présentées.

L'association des Amis de la Maison du Kochersberg
03 88 69 60 30
www.eskapade.alsace/musee



Visites guidées

Des visites guidées des expositions sont proposées tout au long de l'année, pour les groupes à partir de 10 personnes. Nous sommes également en mesure de vous proposer des programmes complets de découverte au sein de l'esKapade ou plus largement dans le Kochersberg – Le Beau Jardin.

Des formules visites avec déjeuner, anniversaire adulte ou anniversaire enfant sont également prévues.

Merci de nous consulter : contact@eskapade.alsace



Des conférences ou animations sont organisées régulièrement sur des thèmes en relation avec les expositions en cours.



Les visiteurs viennent ... et reviennent ! La Maison du Kochersberg change d'atmosphère au fil des saisons et des fêtes. Pâques y apporte sa touche de fraîcheur printanière, l'été son ambiance de fêtes villageoises et de récoltes, l'automne sa parure aux couleurs chatoyantes. En période de Noël, les senteurs des Bredle se mêlent à celle du sapin, dans un décor de fête typiquement alsacien qui sublime les espaces d'exposition.

+ d'infos page 16 →

Se retrouver autour d'un apéritif ou d'un goûter, déjeuner ou dîner après votre visite :

La Fuga, la parenthèse gourmande de l'esKapade

L'esKapade abrite la Fuga, une trattoria dans laquelle on partage des moments en famille ou entre amis. On y vient à toute heure pour goûter de fabuleux produits italiens accompagnés d'un cocktail à l'heure de l'aperitivo.



Chef Gianluca Ottaviani





Frédérique Badonnel

Une artiste graveur en résidence

Diplômée des Beaux Arts de Nancy, c'est à travers ses études artistiques que Frédérique a découvert la gravure, qui est devenue une passion et un métier. Au sein de l'esKapade, l'atelier de gravure représente un lieu de création ouvert au public : il offrira la possibilité aux enfants et aux adultes de découvrir, d'apprendre et de pratiquer la gravure sous toutes ses formes.

— Frédérique a exposé ses œuvres en Alsace et lors d'expositions internationales au Japon, Canada, en Angleterre, Espagne et Bulgarie —

Frédérique, la gravure c'est quoi au juste ?

La gravure est une pratique artistique qui consiste à creuser, à inciser une plaque qui est ensuite encrée puis imprimée. Le résultat sur papier se nomme une estampe. La diversité des matériaux et des techniques mis en œuvre, leur caractère artisanal qui les rendent relativement facile à maîtriser en font un moyen plein de ressources, susceptible d'ouvrir de très nombreuses voies de création et d'expression.

Quel est le processus de fabrication ?

L'élaboration d'une estampe se réalise en plusieurs étapes :

- le dessin : l'esquisse
- la réalisation technique et manuelle : la gravure
- le travail pictural : l'impression

Diverses formes de gravure peuvent être mises en œuvre :

- la gravure en relief : linogravure, gravure sur bois, polystyrène : impression à la main ou sur une presse typographique
- la gravure en creux : eau-forte, pointe sèche... impression sur une presse taille douce.

Cette discipline est-elle accessible à tous ?

L'expérimentation et la pratique de cette technique ouvre les portes d'un univers graphique riche et varié, permettant d'exprimer l'imagination, les émotions, la réflexion... et de méditer !

Visite, stage, découverte : www.bado-gravure.com



Horaires de l'Atelier: page 18



Le résultat sur papier se nomme une estampe .



• d'infos page 6

Ateliers gravures

Engravings workshop | Gravur-Workshops
Opening hours and rates p. 18 | Öffnungszeiten und Eintrittspreise S. 18

Atelier adultes

L'atelier est destiné à vous faire découvrir les différentes techniques traditionnelles de la gravure afin de créer une estampe en taille d'épargne (lino, bois) et en taille douce (eau-forte, pointe sèche...)

Atelier enfants

Atelier de découverte et d'initiation aux différentes techniques de la gravure et des arts plastiques. L'enfant abordera de multiples techniques graphiques qui lui permettront de s'exprimer et de laisser libre cours à son imagination.

Stage enfant et adulte sur demande. Contactez l'esKapade pour tous renseignements et réservations. Voir les informations p.20.

Convivialité et numérique

Notre Ståmmtisch 2.0

Une innovation unique en Alsace. Ce ståmmtisch 2.0 prend la forme d'une table interactive et tactile permettant aux grands et aux petits de s'inspirer des merveilles du Kochersberg : lieux remarquables à visiter, randonnées à pied, à cheval ou à vélo pour s'évader. Restaurants alsaciens et producteurs locaux pour se régaler. Dans cet esprit de convivialité alsacienne, ce ståmmtisch 2.0 est à l'image de l'esKapade : une invitation à la découverte. À consulter sans modération.





Un espace ludique et interactif pour les grands et les petits.

Le Kube immersif & virtuel

DÉCOUVERTE
Entdecken
Discovering

Horaires du Kube : page 18

Au moment d'entrer dans cet espace, au 2^e étage du bâtiment, vous n'aurez qu'une chose à faire... Ouvrir grand vos yeux et vos oreilles !



EN. On the second floor, you could watch an immersive film that will carry you off to Kochersberg. And you must not miss the 'Trotler', which is a fun and interactive tool for the young and old alike, to tell you more about languages, dances and music!

DE. In der zweiten Etage des Gebäudes entführt Sie eine filmische Immersion in das Herz des Kochersberg. Auf keinen Fall zu verpassen ist der „Trotler“, ein unterhaltsames und interaktives Tool für kleine und große Besucher, das Sie in die Sprachen, die Tänze und die Musik einführen wird!

• d'infos page 18 →

— Un film hors normes pour une immersion totale —

C'est d'abord un voyage incroyable qui vous est proposé, les dimensions sont vertigineuses : l'image flirte avec les 8 mètres de haut et elle est projetée à 180 degrés. Par ce dispositif unique vous serez littéralement plongé dans les images du Kochersberg. Laissez-vous porter, vous n'en croirez pas vos yeux. Passez de visiteur à acteur et prenez la main sur l'écran, choisissez alors de

poursuivre la découverte virtuelle de manière plus active et laissez-vous surprendre.

Dans une autre salle, découvrez un tapis sonore appelé «'s Trotler». Initiez-vous de façon interactive et ludique à l'alsacien, à la musique, aux langues étrangères et bien plus encore.



Auditorium / Espace de conférence

Le Kœur : échange et représentation

La salle de conférence est au cœur du bâtiment et au cœur de la vie du Kochersberg. Elle est à la disposition de tous : associations locales, entreprises, acteurs du territoire... Vous souhaitez organiser un événement dans un cadre original ? Cet espace est le vôtre ! Disposant d'une sonorisation et d'un système de vidéoprojection, notre salle de conférence pourrait devenir le meilleur allié de vos événements. Un projet ? Contactez-nous !

Impulsions, un chœur féminin en résidence à l'esKapade

Créé à l'automne 2016 par Philippe Utard, Impulsions est un ensemble féminin composé de treize jeunes femmes toutes choristes ou solistes dans diverses structures. Ce chœur se veut novateur, par des créations qui sont le reflet de rencontres avec d'autres formes artistiques (théâtre, danse, arts visuels, littérature, etc) et par le choix de lieux inhabituels pour ses productions. Durant ses temps de travail à l'esKapade, Impulsions vous proposera des répétitions publiques.

Plus d'informations sur notre site Internet





La Fuga Une escapade italienne

La Fuga (la petite fugue) est une trattoria, au sein de l'esKapade, dans laquelle on partage des moments en famille ou entre amis. On y vient à toute heure pour un petit déjeuner, un déjeuner ou encore pour goûter de fabuleux produits italiens accompagnés d'un cocktail à l'heure de l'aperitivo.

La Fuga, c'est surtout tout le talent et l'amour de la cuisine italienne du chef Gianluca Ottaviani.

— À l'arrivée des beaux jours, profitez de **notre grande terrasse** dans la cour ensoleillée pour vos déjeuners d'affaires. —

Gianluca Ottaviani, avec ce nom, nous ne demanderons pas si le chef est italien ! Mais quelle est votre histoire culinaire ? Votre parcours ?

J'ai eu différentes influences dans ma vie qui m'ont aidé à développer ma propre créativité et ma manière de cuisiner. Mon expérience auprès de chefs renommés et mes voyages à l'étranger m'ont inspiré et ont formé le chef passionné et généreux que je suis aujourd'hui.

Quelle est votre philosophie ? Le concept à l'origine de votre cuisine ?

Je mets un point d'honneur sur le « fait maison et la convivialité de la table italienne ». Le concept est de créer une cuisine qui reflète différentes régions de mon pays tout en mélangeant les traditions de la cuisine italienne avec la créativité contemporaine.

Être chef c'est aussi partir à la recherche de produits de qualité, importés directement d'Italie. Accompagnée d'une carte de vin proposant des crus « dal bel paese », une carte saisonnière est une invitation à la découverte gastronomique du pays, du Piémont à la Sicile, jusqu'en Sardaigne, mon pays natal.

Pourquoi avoir choisi Truchtersheim, dans le Kochersberg, comme « maison » de votre cuisine italienne ?

Le Kochersberg est un espace vallonné dont les paysages changent au gré des saisons, tout comme la botte italienne, en particulier le centre de l'Italie qui me rappelle mon enfance.

Promouvoir la culture gastronomique de l'Italie, avec ses saveurs et sa variété de produits en cohérence avec les valeurs Terroir du Kochersberg, était pour moi une évidence !



Tarifs déjeuner

Price | Preise

Plat du jour	9 €
Plat + Entrée ou Dessert	12 €
Menu enfant	8 €

Lieu de vie à toute heure

Ristorante - Enoteca - Caffè

Colazione (petit-déjeuner) : de 9h à 11h
Pranzo (déjeuner) : de 12h à 14h
Merenda (goûter) : de 15h à 17h
Aperitivo (apéritif) : de 18h à 19h30
Cena (dîner) : de 19h à 21h30

Et pour la petite confidence, l'Alsace est la région où je suis tombé amoureux, c'était donc une décision naturelle venue tout droit du cœur...

Que proposeriez-vous si vous aviez à préparer un menu italien ?

Au risque de paraître « trop gourmand », en Italie, un repas complet comprend au moins 5 à 8 plats, accompagnés de vin. À la maison, cela commence avec un grand plat d'entrées, avec tous types possibles de charcuteries et les fromages, accompagnés d'olives, légumes marinés, fritures traditionnelles et pains de campagne. Ensuite viennent les pâtes, tous types de pâtes en sauce.

Le plat principal est appelé secondo piatto et consiste généralement en un plat de viande ou de produits de la mer, toujours servi avec des pommes de terre, de légumes et une salade.

Et pour le dessert, des fruits frais et quelque chose de sucré. Les tiramisù et sabayon con biscotti sont les plus typiques.

Et la touche finale, un bon espresso et un verre de Grappa ou Limoncello.

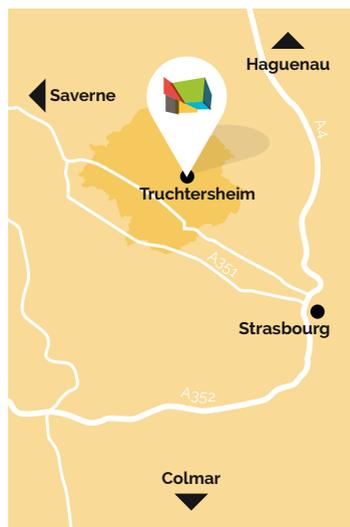
Benvenuti alla Fuga e buon appetito !

LA FUGA

Plus d'infos : www.lafuga.fr



Informations pratiques relatives à l'esKapade



-  **L'esKapade,**
4 Place du Marché
67370 Truchtersheim
+33 3 88 21 46 90
contact@eskapade.alsace
www.eskapade.alsace
-  Tarif du musée : 4€
Gratuit pour les moins de 16 ans
-  Les petits animaux sont acceptés dans un panier.
-  L'esKapade
facebook.com/eskapade.alsace

À 20 min de Strasbourg.

Pensez à utiliser les transports en commun.

Ligne 220 du Réseau 67 - Arrêt : Place du Marché (Truchtersheim)

Horaires d'ouverture

**L'Office de Tourisme,
Le Musée et Le Kube**

D'octobre à avril

Mardi à vendredi :
9h-12h et 14h-17h30 sauf vendredi
fermeture à 19h
Samedi, dimanche et jours fériés :
14h-17h

De mai à septembre et en décembre

Lundi à vendredi : 9h-12h30 et
13h30-18h sauf vendredi 19h
Samedi, dimanche et jours fériés :
14h-18h
Fermé le 1^{er} novembre, les 24,
25, 26 et 31 décembre, 1^{er} janvier,

Vendredi Saint, dimanche de
Pâques

Le Restaurant

Mardi à samedi : 9h-23h,
Dimanche : 12h-17h

L'Atelier d'artiste

Hors vacances scolaires

Mardi et vendredi : 9h-12h,
mercredi : 9h-12h et 14h-18h
1^{er} et 3^{ème} week-end du moi :
14h-17h30

Période de vacances scolaires,

Pour en savoir + contactez-nous
au 03 88 21 46 93



Accueil des groupes

L'esKapade accueille les groupes
(10 à 60 personnes) et leur propose
des formules variées :

**Formule visite guidée de la Maison
du Kochersberg : 6 €/pers.**

**Démonstration de 30 mn des
métiers de la gravure : 2 €/pers.**

Des prestations plus complètes
peuvent également être proposées :
formule découverte avec déjeuner
ou formule goûter d'anniversaire

pour enfants. Il vous sera également
envisageable de poursuivre votre
découverte par une balade sur les
sentiers de notre Beau Jardin, la
découverte d'un moulin ou d'une
ferme.

Nous vous proposons des offres sur
mesure, pour faire de votre passage
à l'esKapade et dans le Kochers-
berg, une expérience inoubliable.
Contactez-nous par mail ou par
téléphone pour toutes demandes.



EN.

Tourist Office, Museum and Le Kube

October to April:

Tuesday to Friday: 9 to 12am and 2 to 5:30pm, open until 7pm on Friday;

May to September and in December:

Monday to Friday: 9 to 12:30am and 1:30 to 6pm, open until 7pm on Friday;
Saturday, Sunday and holidays: 2 to 6pm. Closed on November 1st, December
24th, 25th, 26th and 31st, January 1st, Good Friday and Easter Sunday.

Restaurant

Tuesday to Saturday: 9am to 11pm; Sunday: 12am to 5pm

Artist's Studio

Tuesday to Friday: 9 to 12am; Wednesday : 9 to 12am and 2 to 6pm;
1st and 3rd weekend of the month : 2 to 5:30pm
Opening hours during school holidays

Contact us: 03 88 21 46 93



DE.

Fremdenverkehrsamt, Museum und Le Kube

Oktober bis April:

Dienstag bis Freitag: 9-12 Uhr und 14-17:30 Uhr, außer Freitag bis 19 Uhr
Samstag, Sonntag und Feiertags: 14-17 Uhr

Mai bis September und Dezember:

Montag bis Freitag: 9-12:30 Uhr und 13:30-18 Uhr, außer Freitag bis 19 Uhr
Samstags, Sonntag und Feiertags: 14-18 Uhr
Geschlossen am 1. November, 24., 25., 26. und 31. Dezember, 1. Januar,
Karfreitag, Ostersonntag

Restaurant

Dienstag bis Samstag: 9-23 Uhr, Sonntag: 12-17 Uhr

Künstleratelier

Außer Schulferien: Dienstag bis Freitag: 9-12 Uhr, Mittwoch : 9-12 Uhr und
14-18 Uhr. Jedem 1. und 3. Wochenende des Monats : 14-17:30 Uhr

Geänderte Öffnungszeiten während der Schulferien - Kontakt : 03 88 21 46 93



CRÉDIT PHOTO : CATHERINE THIELLIN - CONTRAST PHOTOGRAPHY | CRÉATION GRAPHIQUE : IZHAK AGENCY | IMPRIMEUR : IMPRIMERIE KOCHER



l'esKapade
Maison du Kochersberg

Retrouvez-nous ici :

 www.eskapade.alsace

 [eskapade.alsace](https://www.facebook.com/eskapade.alsace)

 03 88 21 46 90